

“持续可能性”与佛教：从“人类的生活的质量”和“幸福感”的视点

〔日〕山本修一

引 言

公害问题早在 1972 年就在世界各发达国家显现，联合国在斯德歌尔摩召开“联合国人类环境会议（United Nations Conference on the Human Environment）”，开设了联合国环境规划署（UNEP: United Nations Environment Programme）。UNEP 之前，曾经设置有民间保护团体世界自然保护基金（WWF: World Wide Fund for Nature）和国际及自然资源保护联盟（IUCN: International Union for Conservation of Nature and Natural Resources），并于 1980 年发表《人类环境保护战略（World Conservation Strategy）》^① 报告。今天使用的“可持续发展（Sustainable Development）”用语，就是这个报告里出现的词语。1987 年，“关于环境与开发的世界委员会（WCED: World Commission on Environment and Development）”发表《为保护地球的未来（Our Common Future）：布伦特兰委员会报告：（the Brundtland Report）》^② 里面最先提出地球人口与自然的相互依存关系，以及国家间的经济平等与环境保全两者不可分离的问题。其后，WWF、UNEP、IUCN《新·人类环境保护战略 保护地球可持续性生存战略（Caring for the earth: a strategy for sustainable living）》（1991）^③ 发表。在《新·人类环境保护战略》中，“为实现可持续性的生活方式实现战略”的制定，提出了 9 原则并规定了 132 种行动规范。自斯德歌尔摩会议后 50 年的今天，“保持可持续性的开发”为目标，走过了极其艰难的道路。如果还没有好转的话，这半世纪基本的想法则必须改变不可。本研究从佛教的视点来考察，以现在及将来的环境、资源问题为关键词，讨论“保持可持续性”，特别是“人类生活的质”及“幸福度”问题。

① 国际自然保护联合会（IUCN: International Union for Conservation of Nature and Natural Resources）、联合国环境计划（UNEP: United Nations Environment Programme）、世界自然保护基金（WWF: World Wide Fund for Nature）《人类环境保全战略 自然与开发的调和为目标（World Conservation Strategy）》竹内均译，日本生产性本部，1980 年，东京。

② 关于环境和开发世界委员会（WCED: World Commission on Environment and Development）《为了保护地球的未来（Our Common Future: the Brundtland Report）》监修 大来三武郎、福武书店，1987 年，东京。

③ 国际自然保护联合会（IUCN: International Union for Conservation of Nature and Natural Resources）、联合国环境计划（UNEP: United Nations Environment Programme）、世界自然保护基金（WWF: World Wide Fund for Nature）《新·人类环境保全战略 宝贵的生命重视地球（Caring for the earth: a strategy for sustainable living）》人类自然保护基金日本委员会译，小学馆，1992 年，东京。

一、关于“持续可能性”

在《为了保护地球的未来》中，作为“保持可持续性的开发”有以下4点基本规定^①：

①保持可持续性的开发指，为满足未来的后代，人类自身的欲求，不减少能量，为满足现在及后代的欲求而开发。

②保持可持续性的开发指，支持地球上的生命之自然系统（system）——大气、水、土、生物——不能带来危险。

③为了持续开发指，大气、水，将因自然带来的危害尽量控制在最小限度，有必要全面保护生态平衡。

④保持可持续性开发指，天然资源开发、投资方向，技术开发，制度改革统一规划，满足人类的需求与愿望提高变化过程。

从这些情况来看，“保持可持续性的开发”规定现在乃至将来确保自然以及生态系统成为明文规定。其后，瑞典的医学者卡尔艾立克罗伯特（Karl - Herik Robert）提出自然环境和人类社会整体的“可持续性体系（Sustainable System）”，成立的条件是：自然阶段（Natural Step）的“4种体系条件”。^②又与经济学者哈曼戴利（Daly, H）提出在社会资源利用和废弃物的排放3种原则。^③“4种体系条件”和“3原则”，表示实现保持可持续性的社会概念组织基本原则，这些可持续性是最起码的协调人与自然关系准则。但是问题“人类生活的质量（Human Quality of Life）”的改善条件和原则不包含在其中。这一提法在布伦特兰（Brundtland）委员会报告里被描述为前述的“基本规定”第一点和第四点，但是他们表达仍不充分。

《新·人类环境保全战略——宝贵的生命重视地球》，制定的9种原则，132种行动规范，阐明了远大目标和行动计划^④。作为可持续社会原则，①尊重生命共同体、重视并设定其他原则作为伦理基础，以此作为基准。②改善人类的生活的质量。③地球生命与多样性的保全。④不可再生资源的消费限制在于合理的饮食。⑤不能超越地球承载力，个人、地域、国家、应该按国际水平（Level）发展。⑥个人的生活态度与习惯要改变。⑦地域社会要自觉保护各种环境。⑧资源环境保护的统合要按国家统筹发展。⑨创设地球规模互助体制。这样，作为“人类的生活的质量”改善，就明确了原则。接下来，就是把握现状，关注开发的指标，研讨规划如何付诸实施。

二、从指标所见的把握现状

在《新·人类环境保全战略》中，对应原则的办法是看指标的结果。首先，“不可再生资源的消费限制在于合理的饮食，体现在现实之中。依据《成长的限界 人类的选择（30年的增长限

① 《为了保护地球的未来》p66 - 70.

② ナチュラル・ステップ・インターナショナル（Natural Step International）、<http://www.tnsij.org/index.html>

③ ドネラ・H・メドウズ、ヨルゲン・ランダース、デニス・L・メドウズ（Donella H. Meadows, Jorgen Randers and Dennis L. Meadows）《超越限界（Beyond the Limits）》茅阳一监译，松桥隆治、村井昌子译、Diamond社（Diamond Co. Ltd.）、1992, p56

④ 《新·人类环境保全战略 宝贵的生命重视地球（Caring for the earth: a strategy for sustainable living）》p18 - 25.

度更新, Limits to Growth The 30 - Year Update) 》^① 在 1950 年至 2000 年的 50 年里, 世界人口增加 2.47 倍, 石油消费增长 7.27 倍, 天然气消费增长 14.54 倍, 煤炭 (石炭) 消费增长 3.64 倍, 发电容量增长 21.04 倍, 其他铁等矿物、玉米的生产量以及木材生产量也比人口成长率大幅度上升。人口增加以外的资源消费上升, 以先进国考量, 20 世纪后期丰富的生活方式 (Life Style) 正在扩大。依据经济合作与发展组织 (OECD: Organization for Economic Co-operation Development) 以及国际能源机构 (IEA: International Energy Agency) ^② 计算, 世界一次能源消费, 1971 年是 55.36 亿吨, 2002 年是 103.45 亿吨, 过去 30 年倍增。20 年后的 2030 年预测将为 164.87 亿吨, 是 2002 年的 1.6 倍。这样的消费速度, 在不远的将来一次性能源的枯竭肯定是不可避免的了。

“人类的生活的质量”究竟要改善到什么程度? 看“人类开发指数 (HDI: Human Development Index)”就可以了。按联合国开发计划署 (UNDP) 在 1990 年发表的《人类开发报告书》^③ 称, 开发指数是指国内生产总值 (GDP) 大幅度扩大、测试生活丰富度, 与人类开发之三个组合而成。其中包括人类出生时平均寿命、成人的识字率以及初、中、高学校就学率, 从而计算出人均生产总值 (GDP) 为基础之购买力的评价 (PPP)。这些, 取决于“什么样程度能健康长寿”, “什么样程度的教育”, “什么样水准生活”, 如此才能说明其指数的意义。

“人类开发指数”HDI, 评价基数是从 0 到 1.0, 近年来停留在 0.9 以上的有欧美诸国, 以及日本、香港、韩国、新加坡、澳大利亚、新西兰等亚洲、大洋洲等国。此外, 非洲、南亚的发展中国家指数在 0.6 以下。从人们的教育程度以及购买力等生活质量及其发展的程度来看, 值高的国家几乎是先进国家。过去 30 年间, 巴西、中国和印度等国的指数均在继续上升, 没有后退。特别是 1990 年指数低的 16 个国家, 几乎都是撒哈拉沙漠以南的非洲诸国。到现在为止, 用来弥补人均 GDP 差距, 这个指数与国民所关心的幸福感几乎没有相关联系。^④ 例如, 坦桑尼亚、尼日利亚, 人均 GDP 和 HDI 属于最低, 但幸福度分别则在非常高的第 10 位、11 位。反过来, 日本、德国、意大利, 特别是英国等先进国家, 人均 GDP 和 HDI 的顺序比较, 幸福感则相对低一些。所以物质、经济丰富, 不一定影响幸福度, 现有的指标可以说偏向于经济部分的内容。

“保护地球的生命力与多样性”, 看看“地球生态指数 (LPI: Living Planet Index)”就可以明了。表示地球的生态系健康度的 LPI 是依 WWF 在 1998 年以来的报告决定的。2008 年版 WWF 最新发表的《地球生态报告书 (Living Planet Report)》^⑤ 指出, 地球的生物多样性在 1970 年是 100%。有史以来人类活动给地球自然环境造成的影响究竟劣化到什么程度? 调查了 5000 个地域个体群, 表明此个体数减少^⑥, 地球规模的生物多样性的下落倾向, 是人类史上从来没有过的速度, 其后果是自然生态平衡被彻底破坏。

WWF 在《活着地球报告书》中, 作为与 LPI 并列之一的指数, 以生态足迹 (EF: Ecological Footprint) ^⑦ 提出议案, 反映了人类对自然资源的需求。与《新·人类环境保护战略》的原则之“不能超过地球承载力”是对应的。“生态足迹”表示地球环境容量、人类活动给环境带来的负

① ドネラ・H・メドウズ、ヨルゲン・ランダース、デニス・L・メドウズ (Donella Meadows, Jorgen Randers and Dennis Meadows) 《成长的限界 人类的选择 (Limits to Growth The 30 - Year Update)》枝广 淳子译, Diamond Co 社 (Diamond Co. Ltd.), 2005, p9.

② 经济产业省《能源 (Energy) 白皮书 2005 年版 能源安全保障与地球环境》, 2005, 第 1 部、第 1 章、第 1 节、2.

③ 联合国开发计划 (UNDP: 东京事务所《人间开发报告书 2007/2008》)。

④ 电通总研・日本研究中心 (Japan Research Center) 编《世界 60 个国家价值观数据书 (Data Book)》, 2004.

⑤ World Wildlife Fund (WWF) 《Living Planet Report 2008》

⑥ 同上, p6.

⑦ 同上, p14.

荷、资源再生产以及废弃物的净化之必要面积的数值。2005 年的全世界每一人的 EF^① 是 2.7gha (global hectare, 地球规模、1 万平方米), 地球人均使用可能性生物生产力是 2.1gha, 不足部分是 0.6gha。与 2003 年的 EF^② 相比, 仅仅 2 年之间不足部分增加了 0.4 至 0.6。这个不足部分表明持续可能的地球土地利用, 已经超过局限。地球 0.6 分, 生物生产力的压力, 足以把他吞进去。就是说, 将来人类可能利用自然的生产力减少。特别是二氧化碳的排出量, 占 EF 的 52%, 达到最高的比率。1961 年世界的足迹 (Footprint) 是约 10% 二氧化碳排量, 2005 年则以 9 倍的速度增长, 已占约半数。所以, 削减二氧化碳素的排出量防止地球变热, 对人类的生存环境影响之大, 已成为世界人类生存紧急问题。

三、保持可持续性的重新分析

首先, 保持可持续性社会, 究竟保持可持续性的对象是谁? 然后, 是以怎样的方法达到目的? 保持可持续性委员会报告中, 举例对象是“未来后代”“现代世代”“自然生态平衡”。即, 在保持可持续性的社会形成中, 取消世界贫富差距, 进行社会和经济有序开发, 在此基础上, 不会威胁将来后代。所谓地球空间, 按生态学讲, 有限的世界里, 希望无限的成长是不可能的, 因为社会和经济成长是有其自身规律性的。持有这种基本认识, 就会明白没法把他变成可实现的事情。在《新·人类环境保全战略》中提到, ①尊重生命共同体。②人类生活质量的改善。③地球的生命力与多样性的保护。④不可再生的资源消费限制在最小的指数, ⑤地球承载力限度。从人类与自然这样大框架来考虑, “人类的生活质量”的改善和“生态系的持续可能性”的要确保以下 2 点。

(1) “人类的生活的质量”的改善

改善“人类的生活的质量”物质性要素占了高比率。经济丰富能改善生活的质量, 过上幸福生活, 成为前提。虽然物质丰富了, 能不能达到目标还有疑问。通过美国和日本的民意测验 (调查情况用问卷, 调查表 Questionnaire) ^③, 据 Frey and Stutzer (2002) ^④, 从 1946 年到 1996 年, 美国人均所得从 11000 美元增加到 27000 美元, 但是感到幸福的人数几乎没有增加。在日本也有这种情况, 从 1958 年到 1991 年, 日本人的平均收入增加 5 倍以上, 幸福度也几乎没有变化。^⑤ 随之, 现在在使用的人类发展指数 (HDI), 虽然测验经济的丰富的可能, 可是无法测验幸福度的精密度。

(2) 确保“保持可持续性发展”

在《新·人类环境保护战略》中原则的③、④、⑤都是关于地球生态的能力评价。重要的是给生态平衡带来负荷问题, 即人类活动带来的影响, 亦即自然生态系入口, 或出口。入口是指人类活动的自然资源的利用, 出口是指被利用后的排出物。入口资源直接利用就变枯竭, 生态系被破坏, 生物多样性等将失去。出口是指被排出的二酸化炭温暖化, 因气候变动使生态平衡无法

① 同上, p15.

② 《活着的地球报告书 2006 (Living Planet Report 2006) 》, p14.

③ クリストファー・フレイヴン 《地球白书 (2004 - 05) ワールドウォッチ研究所 (State of the World 2004 - 05, Worldwatch Institute) 》, エコフォーラム (Eco - forum) 21 世纪译, 家之光协会, 2004; Frey, B. S. and Stutzer, A. (2002) “What can economists learn from happiness reasearch?”, Journal of Economic Literature, vol 40, No. 2, 402 - 435.; Kenny, C. (1999) “Does growth cause happiness, or does happiness cause growth?”, KYLOS, vol 52, 3 - 26.

④ 同上, Kenny, C. (1999) , p3 - 26.

⑤ 同上, Frey, B. S. and Stutzer, A. (2002) , p413.

适应，或指因污染物质生物死亡。入口和出口都给生态带来负荷，在持续可能的社会，控制人类活动会发生很大差错。

现在的情况，主要控制检查出口问题。入口不把资源的利用量当问题的话，不控制经济活动就能通过。控制经济活动的情况是指不能缩小贫富差距。也就不会有资源使用量下降的问题，即经济活动的适度要采用保护地球生态平衡的方法。考虑保持可持续性发展的地球生态平衡的时候，以技术性的对应，尽可能控制排出量，别无办法。人类所能干预的只是，期待先进的技术。资源使用量有可能增加，其增加的部分期待于自然。到现在为止已经采用过了，综上所述，是否对地球生态负荷的减少？表示利用地球生态的容量超过。

再者，关于入口问题，资源使用量的削减成为第一课题。这一做法很明显成为控制经济活动错失。因为能够对自然负荷减少，方法论希望改变这一认识。与自然速度相结合，控制速度人类活动，就不会给自然带来负荷，确保持续性。考虑到自然速度不可能不变，得不到人的变化，即依人控制欲望变化。这种欲望的控制，迄今还没有实现。也控制不了经济活动。期待经济的发展，一方面资源的使用量和废弃物减少，但按现在人类的活动几乎是不可能的。其意义是在经济和环境负荷分离的同时，重点放在入口，别无办法。

四、佛教与保持可持续性发展

今后，“保持可持续性发展”与原来重视经济，把最贫穷国的经济成长变为实现是不可能的。但是，其成长也包含世界经济发展，环境负荷大幅度增加，从地球生态和资源来看，不敢说能够持续。保持可持续性发展，潜伏进退两难（Dilemma）。超越这个问题，以现在做法，几乎是不可能的，看不到改善兆头，有必要改变。

欲望的控制不是经济一边倒的“生活的质量”，把“幸福感”作为基轴评价，包括在人内部问题解决，是迄今现代社会最不容易处理的问题，也是最弱部分。

佛教关于考虑环境问题的重要视点代表有，天台“一念三千论”的“三世间”、“缘起”以及“中道”中有所论述。^①首先，“三世间”是指“五阴世间”的主体（心身）与其社会的环境的“众生世间”以及自然环境的“国土世间”，即主体与社会以及自然环境。在此，增加“缘起”视点，从“缘起”关系分析，环境“人类心身”、“人与人关系”的问题，然后成为“人与自然环境的关系”问题。进一步，从“中道”分析，有必要分析平衡问题，即考虑环境，有必要保持三者平衡和谐。

从佛教来看，迄今所使用的指标，HDI是人类社会的指标，这是“人与人的关系”。LPI和EF是属“人与自然的关系”。迄今提出的指标，不是对待人类内部，世间人类内部许多都是主观问题，以客观的数值来替换是非常困难。原有的“持续可能性”，在人类社会与人以及自然的关系，不只是保持可持续性发展的关系，作为人类心理健康指数，希望人们能够以幸福生活方式来享受人生。

国民幸福总值在不丹国开发的是哲学，不是经济指标。这个指标是，在国力和进步的“生产”为“幸福”，即不仅在“物质的富裕感指数”，在“精神的富裕感指数”同时被评价的问题^②。综上所述，在联合国的HDI，是从平均寿命、识字率和就学率的教育、购买力的三个视点

① 山本修一（1997）“环境思想与佛教的寄与”，东洋学术研究，36、57-78；山本修一（2001）“大乘佛教中的环境伦理一：持戒和智慧的意义”，东洋学术研究，41、81-102；山本修一（2008）“佛教的中道论与环境问题”，东洋学术研究，47、187-199。

② 同上，梅谷，p66。

来看的，这些都可以数值化，对比之下，GNH 进一步扩大，①公平的经济发展和开发，②丰富的自然环境的保护和持续可能的利用，③文化遗产的保护和传统文化的继承、振兴，④良好的统治，数值化已加入。在不丹国的“幸福”，这四个柱作为人们幸福必要的要素。不丹研究所现在进行完美社会存在的 GNH 数值化（不丹发展指数，Bhutan Development Index）目标上，这四个柱是不丹人作为完美社会存在幸福的重要考虑要素，幸福分为以下 9 种领域。①基本生活水准，②文化差异和多样性，③情绪和感情的丰富，④心身的健康，⑤教育和教养，⑥时间使用方法和人生计划，⑦自然环境和生态学，⑧地域共同体的活力，⑨良好统治。他们考虑幸福的本质要素就是这些，表示社会每一成员都与这些有关，不是否定经济成长和社会发展，而是成立开发理念。自然环境、传统文化、政治等得不到充分调合，就得不到幸福，作为佛教基本方法，“缘起”和“中道”理念包含了此中。进一步作为内容的有，9 种领域之内的③④⑥是世间社会个人的心身领域（五阴世间），①②⑤⑧⑨是人与人的社会关系（众生世间），⑦是人与自然的关系（国土世间）来对应的。以这些总合评价幸福度是佛教的思想方法。

不丹经验令人很感兴趣，在此可举 3 点。①取国舵的人（政治家）的领导能力（Leadership）的质量，②明确幸福和经济成长的位置，③人之个体作为社会成员责任被社会尊重，考虑自己周围的心情氛围。不丹为了国民幸福，有它政治的传统长处。国家领导能力素质高，成为评价对象。不言而喻，政治与人们生活和自然有直接关系，不仅左右人们活动，不丹人信奉佛教，释迦入灭后 100 年（或 200 年），出现孔雀王朝（Maurya）第三代阿育王（纪元前 268 年～纪元前 232 年）保护佛教，执行善政在历史上影响很大。经济成长成为幸福手段，作为不丹人“同样对物欲是没有界限”，对很多物质没有关心。印度的甘地（玛哈特玛·甘地，Mahatma Gandhi）也以“無所有，即天所不有”作为基础^①，佛教的“喜舍”或“布施”精神则是生存的佐证。这是佛教所说的“足知”和“欲望控制”的实践^②。不丹人之人与人的关系，人与自然的关系等，是对“关系性”的高度重视。他们认为，从关系中生起幸福。人的成长史，从精神成长开始，明白了知自己的心，是“心的富裕感指数”。在他们心中，总是有自己以外的空间，以这种心态去做事情，与佛教有密切联系。特别是从“关系性”中生起幸福的说法，佛教的“缘起”世界观，仿佛在他们生活中活着，他们把“缘起”作为关系考虑，幸福感指数得于测验，这种思维方式是被理解的。

现在被使用的 HDI、EF、LPI，是人类以及自然活动的部份评价，以所谓科学性要素还原主义的方法为基础，数值化的要素容易排除。GNH 对人的幸福度要素不可能还原，不能作为评价标准。“文化的差异与多样性”、“情绪与感情的丰富”、“时间的使用方法与人生计划”等，作为指标化困难的要素考虑，不丹的 GNH 指标化，对现代科学和经济一边倒现代社会，人类社会与自然生态平衡，保持可持续性发展，可以说一种挑战。不丹研究所研究成果很多，显示佛教思想为现代社会开拓了一条可喜的行之有效思路。

（译者嘉木扬凯朝，中国社会科学院世界宗教研究所宗教艺术研究室副研究员。责任编辑：于光）

① マハトマ・ガンディー（Mahatma Gandhi）《我与非暴力的斗争》森本达雄译，第三文明社，2001

② 山本修一（2009）“佛教致力于对环境问题”、东洋学术研究、48、110-123.